



# ORTSPLAN FISS . WINTER 2009/10

MAP OF VILLAGE . WINTER 09/10 . PLAN DE LA VILLE . HIVER 09/10 . PIANTA DELLA LOCALITÀ . INVERNO 09/10 . DORPSPLAN . WINTER 09/10

## Zeichenerklärung Sign explanation/Légende/ Legenda/Legende

- |  |   |   |   |  |   |   |
|--|---|---|---|--|---|---|
| <b>Restaurant</b><br>Restaurant/Restaurant<br>Ristorante/Restaurant  | <b>H</b> <b>Postbushaltestelle</b><br>Postbus stop/Arrêt d'autobus<br>Fermata autobus/Postbushalte  | <b>S</b> <b>Skischule</b><br>Skischool/Ecole de Ski<br>Scuola del pattino/Skischool                   | <b>A</b> <b>Apotheke</b><br>Pharmacy/Pharmacie<br>Farmacia/Apotheek   | <b>S</b> <b>Sportgeschäft und /oder Verleih</b><br>Sports shop and/or to rent/Magasin de sport et/ou prêt<br>Negozio di articoli sportivi e/o noleggio/Sportwinkel en/of verhuur | <b>G</b> <b>Galerie oder Museum</b><br>Gallery or museum/Galerie ou musée<br>Galleria o museo/Galerij of Museum                                   | <b>K</b> <b>Kutschen</b><br>Carriage/Attelage<br>Carrozza/Koetsen   |
| <b>C</b> <b>Café, Bar und/oder Pub</b><br>Café, bistro/bar/Bar ou pub<br>Caffè, bar, pub/Café bar en/of pub                              | <b>H</b> <b>Skibus BB Fiss-Ladis</b><br>Ski bus in Fiss-Ladis/Navette des remontées Fiss-Ladis<br>Skibus BB Fiss-Ladis/Skibus BB Fiss-Ladis | <b>WC</b> <b>Öffentliches WC</b><br>Public toilet/Toilette publique<br>Toilette pubblica/Openbare wc  | <b>M</b> <b>Musikpavillon</b><br>Music pavilion/kiosque à musique<br>Padiglione per concerti/Muziekpaviljoen  | <b>E</b> <b>Elektrogeschäft</b><br>Electrical goods/Magasin d'électroménager<br>Megozio di elettrodomestici/Elektrozaak  | <b>W</b> <b>Wellnessanwendungen</b><br>Spa & Wellness/Spa & Wellness<br>Spa & Wellness/Spa & Wellness   | <b>S</b> <b>Start Langlaufloipe</b><br>Start Cross-Country ski trail/Départ piste pour ski de fond<br>Partenza pista da fondo/Langlaufloipe |
| <b>I</b> <b>Information</b><br>Information/Informations<br>Informazioni/Informatie   | <b>P</b> <b>Postamt</b><br>Post office/Bureau de poste<br>Ufficio postale/Postkantoor   | <b>T</b> <b>Taxi/Ausflüge</b><br>Taxi/Excursions/Taxi/Excursions<br>Taxi/Excursions/Taxi/Excursions   | <b>K</b> <b>Kulturhaus</b><br>Cultural hall/Maison culturelle<br>Centro culturale/Cultureel centrum   | <b>F</b> <b>Friseursalon</b><br>Hairdresser's/Salon de coiffure<br>Parrucchiere/Kapsalon   | <b>O</b> <b>Öffentliche Sauna</b><br>Public sauna/Sauna public<br>Sauna pubblica/Openbare sauna   | <b>R</b> <b>Rodelbahn</b><br>Toboggan run/Piste de luge<br>Pista per slitini/Rodelbaan  |
| <b>A</b> <b>Ortsleitsystem</b><br>Traffic guidance system/Système de signalisation<br>Sistema die localizzazione/Verkeersleidingssysteem | <b>B</b> <b>Bank</b><br>Bank/Banque<br>Banca/Bank   | <b>G</b> <b>Gemeindeamt</b><br>Council office/Mairie<br>Ufficio comunale/Gemeentehuis                 | <b>S</b> <b>Supermarkt</b><br>Supermarket/Supermarché<br>Supermercato/Supermarkt  | <b>P</b> <b>Physiotherapie</b><br>Physiotherapy/Physiothérapie<br>Fisioterapia/Fysiotherapie   | <b>H</b> <b>Hundekotbehälter</b><br>Dog waste bin/Corbeilles de propreté canine<br>Contenitore per deiezioni canine/Hondenpoepcontainer           |   |
| <b>P</b> <b>Parkplatz</b><br>Car park/Parking<br>Parcheggio/Parkeerplaats  | <b>B</b> <b>Bankomat</b><br>ATM/Distributeur de billets<br>Bancomat/Pinautomaat   | <b>T</b> <b>Telefonzelle</b><br>Public telephone/Cabine téléphonique<br>Cabina telefonica/Telefooncel | <b>B</b> <b>Bäckerei</b><br>Bakery/Boulangerie<br>Panetteria/Bakkerij   | <b>B</b> <b>Billard</b><br>Pool table/Billard<br>Biliardo/Biljart  | <b>I</b> <b>Öffentlicher Internetzugang</b><br>Public Internet access/Accès Internet public<br>Accesso Internet pubblico/Openbare internettoegang |   |
| <b>P</b> <b>Parkgarage</b><br>Multistorey car park/Parking couvert<br>Garage/Parkeergarage   | <b>S</b> <b>Seilbahn</b><br>Cableway/Téléphérique<br>Teleferica/Kabelbaan   | <b>A</b> <b>Arzt</b><br>Physician/Médecin<br>Medico/Arts  | <b>M</b> <b>Metzgerei/Feinkost</b><br>Butcher's/fine foods/Charcuterie/Épicerie fine<br>Macelleria/Specialità gastronomiche/<br>Slagerij/Delicatessenwinkel | <b>K</b> <b>Kindergarten</b><br>Kindergarten/Jardin d'enfants<br>Asilo/Kleuterschool   | <b>F</b> <b>Fußgängerzone</b><br>Pedestrian zone/Zone piétonnière<br>Zona pedonale/Voetgangerszone  |   |

